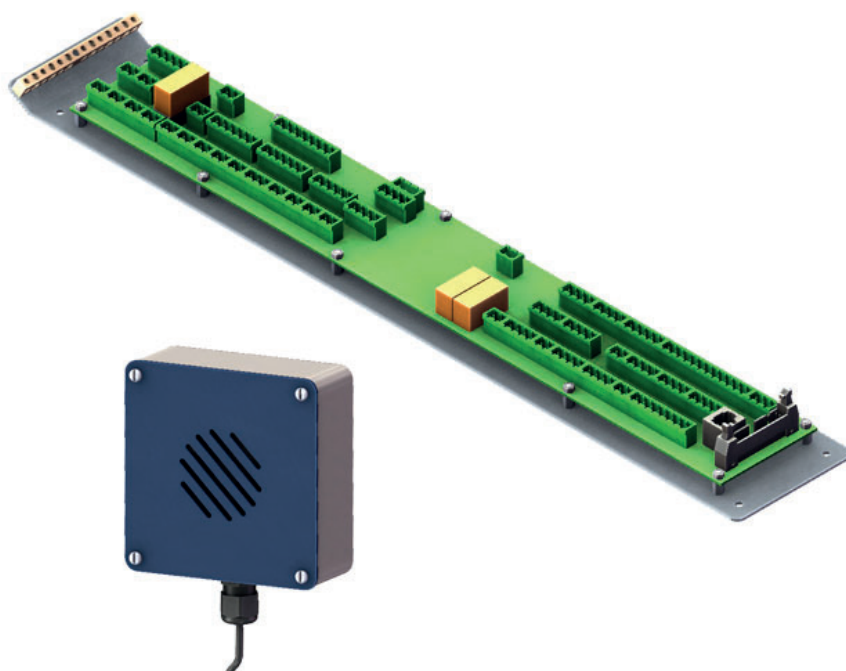


- (F) FICHE TECHNIQUE**
 - (GB) TECHNICAL SHEET**
 - (D) TECHNISCHE DATEN**
 - (CZ) TECHNICKÝ LIST**
-



-
- (F) VERSO CARTE TOIT DE CABINE LONGUE EN 81-20
+ HAUT PARLEUR DÉPORTÉ**
 - (GB) VERSO CAR ROOF LONG BOARD EN 81-20 + REMOTE LOUDSPEAKER**
 - (D) VERSO KABINENDACH LANGBRETT EN 81-20 + FERNLAUTSPRECHER**
 - (CZ) VERSO DLOUHOU DESKOU EN 81-20 NA STŘECHU KABINY
+ DÁLKOVÝ REPRODUKTOR**
-

OCTÉ

CNCF100017

FONCTION

VERSO carte toit de cabine est l'interface entre les organes de la cabine et l'armoire de manœuvre VERSO.

COMPOSITION

- carte toit de cabine longue
- haut parleur

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-20
Caractéristiques techniques	Carte • dimensions (mm): 528 x 86 x 37 • raccordements par connecteurs débrochables (plug & play). • Connecteur HE10 26 points (SIMÉO - communication «Bus») • Connecteurs femelles 2, 3, 4, 5, 6, 8 et 12 voies • Opérateur de porte : - Ordre de fermeture : 24 V ou 48 V à 125 V - Ordre d'ouverture et de fermeture Haut parleur • dimensions (mm): 110 x 110 x 45
Conditions d'installation	• installation de la carte derrière la boîte à boutons et du haut-parleur sur le toit de cabine

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- vérifier le serrage des bornes électriques et de toutes les fixations

TRAITEMENT EN FIN DE VIE



Pour limiter l'impact environnemental de notre boîtier toit de cabine sur l'environnement, nous vous recommandons lors du démontage de celui-ci de séparer les cartes électroniques et le coffret. Les cartes électroniques doivent être dirigées dans un centre de récupération et de traitement des déchets DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques). Les autres éléments constitutifs du boîtier ne nécessitent aucune précaution particulière de dépollution. Ils peuvent être soit broyés ou démontés afin de valoriser les différents matériaux constitutifs.

Le potentiel de recyclage est supérieur à plus de 80 %. Ce pourcentage comprend les matériaux métalliques conformes RoHS et les matières plastiques marquées.

FUNCTION

VERSO car roof card is the interface between the car control devices and the VERSO controller.

COMPOSITION

- long car roof board
- loudspeaker

ADDITIONAL INFORMATION

Standards	• complies with: EN 81-20
Technical characteristics	Board • dimensions (mm): 528 x 86 x 37 • Connections by plug & play connectors. • HE10 26-pin connector (SIMEO - "Bus" communication) • Female connectors 2, 3, 4, 5, 8 and 12 way • Door operator: - Closing order: 24 V or 48-125 V - Opening and closing order Loudspeaker • dimensions (mm): 110 x 110 x 45
Installation conditions	• board's installation behind COP and loudspeaker's installation on car roof

MAINTENANCE/SERVICING

- inspect for traces of corrosion
- check the tightening of the electric terminals and all fasteners

TREATMENT AT THE END OF LIFE



In order to limit the environmental impact of our car roof unit on the environment, we recommend that when dismantling it to separate the electronic boards and the box. The electronic cards must be sent to a Waste and Waste Management Center (WEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment). The other components of the unit do not require any particular precaution of depollution. They can be either crushed or dismantled in order to enhance the different constituent materials. The recycling potential is over 80%. This percentage includes RoHS compliant metallic materials and labeled plastics.

FUNKTION

Das VERSO-Kabinenkarte bildet die Schnittstelle zwischen den Kabinenorganen und dem Bedienschränk VERSO.

ZUSAMMENSETZUNG

- lange kabinendachplatte
- Lautsprecher

ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-20
Technische Daten	Leiterplatte • Abmessungen (mm): 528 x 86 x 37 • Steckanschlüsse (plug & play). • Anschluss HE10 26-polig (SIMÉO - Kommunikation „Bus“) • Anschlussbuchsen mit 2, 3, 4, 5, 8 und 12 Wegen • Türantrieb: - Schließkommando: 24 V oder 48 V bis 125 V - Öffnungs- und Schließkommando Lautsprecher • Abmessungen (mm): 110 x 110 x 45
Montagebedingungen	• die Installation der platte hinter dem kabinenkommandogerät und die Installation der Lautsprecher auf kabinendach

WARTUNG / INSTANDHALTUNG

- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen
- Sitz und Anzug aller Stromklemmen und Befestigungselemente überprüfen

ENTSORGUNG



Um die Umweltbelastungen durch unseren Schaltschrank zu begrenzen, empfehlen wir Ihnen, bei der Demontage die elektronischen Karten, den Umrichter und die Batterie getrennt zu entsorgen. Die elektronischen Karten und der Umrichter müssen in einer Anlage zur Entsorgung und Behandlung von Elektro- und Elektronikabfällen abgegeben werden. Die anderen Bauteile des Schaltschranks erfordern keine besonderen Entsorgungsmaßnahmen. Sie können entweder zerkleinert oder demontiert werden, um die verschiedenen Werkstoffe zu verwerten. Das Recycling-Potenzial liegt bei mehr als 80 %. Dieser Prozentsatz umfasst RoHS-konforme Metallwerkstoffe und gekennzeichnete Kunststoffe.

FUNKCE

Karta VERSO na stropě výtahové kabiny je rozhraní mezi agregáty kabiny a skříňovým rozvaděčem VERSO.

COMPOSITION

- dlouho deskou na střešu kabiny
- reproduktor

DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• odpovídá: EN 81-20
Technické charakteristiky	Deska • Rozměry (mm): 528 x 86 x 37 • Připojení pomocí odpojitelných konektorů (plug & play). • Konektor HE10 26 bodů (SIMÉO - komunikace „Bus“) • Samičí konektory 2-, 3-, 4-, 5- 8 a 12-cestné • Ovladač výtahových dveří: - Příkaz zavření: 24 V nebo 48 V až 125 V - Příkaz otevření a zavření Reproduktor • Rozměry (mm): 110 x 110 x 45
Podmínky instalace	• Instalace desky za ovládacím panelu a instalací reproduktoru na střešu kabiny

ÚDRŽBA / ÚKLID

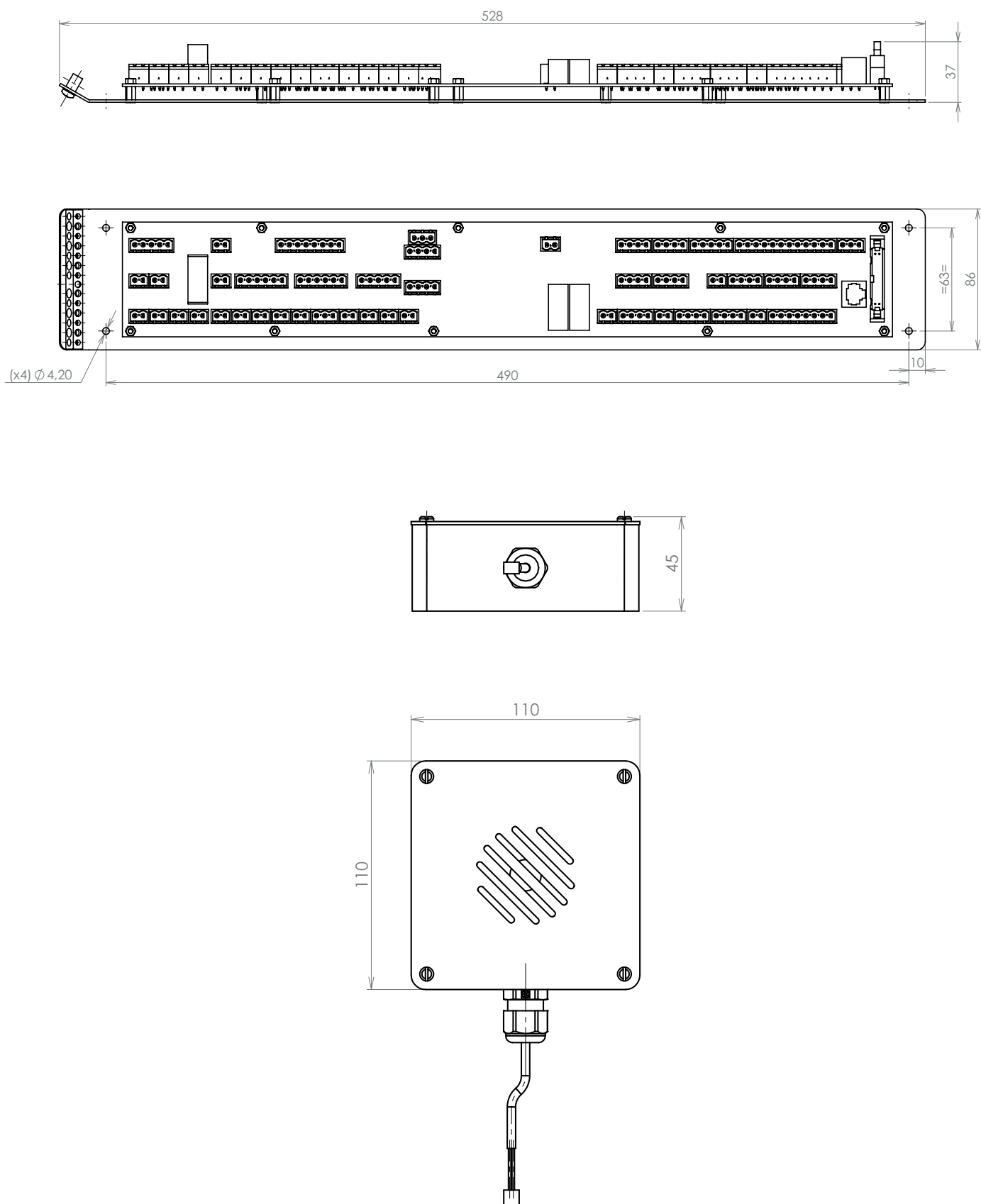
- proveďte vizuální kontrolu, zda-li nejsou stopy koroze
- zkontrolujte utažení elektrických svorek a všech upevnění

ZPRACOVÁNÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI



S cílem omezení negativního dopadu rozvaděče na životní prostředí doporučujeme při jeho odmontování oddělit elektronické karty a měnič. Elektronické karty a měnič musí být odevzdány do sběrný zpracovávající elektroodpad. Další součástky skříně nevyžadují žádné zvláštní podmínky pro odstraňování znečištění. Mohou být buď rozdrčeny, anebo rozebrány tak, aby bylo možné zhodnotit různé materiály součástí. Recyklační potenciál přesahuje přes 80 %. Toto procento zahrnuje kovové materiály v souladu se směrnicí RoHS a označené plasty.

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMĚRY





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57